

conclusion about the greater prevalence of foreign word-forming elements in English than Ukrainian, in which many prefixes in borrowing merged with the root and are not perceived as independent morphemes.

References:

1. Кияк Т. «Фальшиві друзі перекладача» як проблема міжкультурної комунікації. *Наукові записки. Серія: Філологічні науки (мовознавство)*. Кіровоград, 2010. № 89 (1). С. 17–20.
2. Полюга Л. М. Словник українських морфем. Львів : Світ, 2001. 448 с.
3. Радзівєвська О. В. Синонімічний ряд англійської мови: класифікація та проблеми перекладу. *Наукові записки [Ніжинського державного університету ім. Миколи Гоголя]. Серія: Філологічні науки*. 2014. Кн. 3. С. 145–147.
4. The Longman Dictionary of Contemporary English. URL: <https://www.ldoceonline.com> (дата звернення: 01.04.2021).
5. Pukhliy M. M. English-Ukrainian translator's false friends. URL: <http://konfist.fl.kpi.ua/node/1063> (дата звернення: 01.04.2021).

DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-073-5-2-52>

ФОРМУВАННЯ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ НА ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ: ДОСВІД І ВИКЛИКИ

Варава С. В.

*старший викладач російської мови
Харківського національного університету імені В. М. Каразіна
м. Харків, Україна*

Івлєва С. М.

*старший викладач російської мови
Одеського національного університету імені І. І. Мечнікова
м. Одеса, Україна*

Практичне володіння іноземною мовою сприяє «формуванню всебічно розвиненої, соціально активної особистості іноземного студента», культурно обізнаного у реаліях, українського суспільства», культури й тощо [4, с. 48].

За допомогою різних видів комунікації стає можливим навчання студентів, що належать до різних культур та світоглядів. Оволодіння іноземною мовою є важливим й необхідним компонентом навчального процесу студентів-іноземців за будь-якою спеціальністю. В умовах єдиного інформаційного простору людства, наявності високо розвинутих інформаційних технологій, що надають можливості спілкування людям різних національностей, культурних традицій та віросповідань, актуальною стає міжкультурна комунікація, як засіб порозуміння між націями, міжкультурна компетенція, як спосіб здобування якісної освіти.

Студенти з різних країн світу виявляють бажання отримати вищу освіту у ЗВО України. Це громадяни азіатських та африканських країн, такі як Китай, Марокко та ін., європейських – Туреччина, Болгарія та країни СНД. Особливої значущості при цьому набуває формування іншомовної, міжкультурної компетенції, як спосіб уникнення непорозумінь на культурному ґрунті з іноземцями.

Українські вчені-філологи Застровський О.А. та Пасік Л.А. стверджують, що «міжкультурна комунікація – є взаємодією, обміном, зняттям бар'єрів, взаємністю та солідарністю ... різних культур» [5, с. 3].

Формування міжкультурної компетенції на початковому етапі навчання іноземних студентів починається зі формування складових міжкультурної компетенції – мовної та мовленнєвої компетенції.

Теоретико-методологічну основу досліджень складають праці вітчизняних та іноземних вчених.

Вже розроблено багато достатньо фахових, з наукової точки зору, та впроваджених у практику навчально-методичних комплексів, підручників з російської мови як іноземної та української мови як іноземної, що мають на меті формування міжкультурної компетенції у процесі навчання.

Студенти-іноземці мають навчитися співвідносити мовні засоби із конкретними ситуаціями та нормами мовленнєвої поведінки, яких дотримуються носії мови [4]. Зазначимо, що однієї мовної компетенції не достатньо для того, щоб знайти порозуміння, бути толерантним до представника іншого народу. У складі курсу тексти, що дозволяють студентам знайомство не тільки з мовою, а й з національними традиціями нашої країни, знанням історії, політичної системи та суспільних відносин між громадянами.

Пандемія поставила перед людством нові задачі та вимоги, вирішення яких потребувало найшвидших дій.

До об'явлення тотального карантину в Україні та Світі дистанційне навчання було впроваджено лише як форма реалізації заочної форми

навчання, яка не використовувалась для навчання іноземних студентів. Під час пандемії перехід на дистанційне навчання став єдиним можливим шляхом надання освітніх послуг іноземним громадянам.

Перед викликом опинилися не тільки здобувачі вищої освіти – іноземці, а й викладачі ЗВО, які були вимушені швидко переорієнтуватися та перейти до дистанційного надавання освітніх послуг. Таким чином, можливо стверджувати, що процеси трансформації в сучасному суспільстві викликали необхідність спрямувати сучасну освіту до розвитку дистанційного навчання.

Дистанційне навчання на підготовчому відділенні для іноземців ОНУ імені І. І. Мечникова базується переважно на платформі ЗУМ. Метою та завданням курсу російської мови як іноземної є впровадження алгоритму методичної стратегії для ефективного формування у здобувачів вищої освіти міжкультурної компетенції на початковому етапі.

Вибір платформи ZOOM для організації навчального процесу обумовлено необхідністю швидкого розгортання надання освітніх послуг в умовах карантину, простоті оволодіння платформою викладачами та здобувачами вищої освіти.

Після проміжку часу у рік постає задача використання більш технологічних платформ дистанційної освіти на кшталт Moodle, BigBlueButton та інш., які надають більш можливостей для навчання, використовуючи засоби контролю засвоєння навчального матеріалу протягом заняття за допомогою вбудованих у дистанційні платформи блоків поточної перевірки вправ, мультимедійної інтерпретації навчального матеріалу та інші можливості дистанційних технологій.

Виклики сучасності вимагають від викладачів постійного удосконалення своєї компетенції не тільки у сфері свого предмету, а й удосконалення оволодіння сучасними інформаційними технологіями дистанційної освіти. У зв'язку з тим, що під час заняття молоді люди знаходяться у своїй домівках, й для захоплення їх уваги викладач повинен використати усю свою майстерність під час заняття, що збільшує фізичне та емоціональне навантаження викладача.

Останнім часом перед освітянами постає проблема стимулювання мотивації здобувачів вищої освіти до навчання, особливо в он-лайн форматі. Це вимагає переформатування навчальних курсів, використання особливого способу подачі навчального матеріалу, використовуючи вищезгадані засоби он-лайн технологій, організацію студентів у групи на форумах задля спілкування та обміну отриманими знаннями. На нашу думку корисно використовувати перевірку домашніх завдань студентів один одним, що буде стимулювати навчання [6]. Особливо це важливо у гуманітарній сфері, й зокрема у формуванні міжкультурної компетенції.

Література:

1. Азарх К. С. Современные технологии в развитии коммуникативной компетенции иностранных студентов. *Матер. между. наук.-практ. конф. Проблеми викладання російської наукової лексики студентам іноземцям* / К. С. Азарх. Х.: НФаУ, 2017. С. 93–100.
2. Азимов Э. Г. Информационно-коммуникационные технологии в обучении РКИ: состояние и перспективы / Э. Г. Азимов // Русский язык за рубежом. – 2011. – № 6. – С. 45–55.
3. Бовтенко М. А. Компьютерная лингводидактика: учебное пособие / М. А. Бовтенко. – М.: Флинта: Наука, 2005. – 216 с.
4. Варава С. В., Захарова Н. Н., Левицкая Л. Г. Научный стиль филологический профиль. – Х.: ХНУ имени Каразина. 2018. – 683 с.
5. Застровський О. А., Пасик Л. А. Поняття міжкультурної комунікації та порівняльна характеристика німецької та української культур (на матеріалі німецької мови). URL: <http://esnuir.eenu.edu.ua/handle/123456789/1634>, 2010. (дата звернення: 01.03.2020), 10 с.
6. Daphne Koller / TED Global2012/ WHAT WE'RE LEARNING FROM ONLINE EDUCATION. https://www.ted.com/talks/daphne_koller_what_we_re_learning_from_online_education/transcript#t-564 (Дата звернення 08.04.2021).

DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-073-5-2-53>

ACTIVE LEARNING STRATEGIES IN ECONOMIC EDUCATION

Velushchak M. Ya.

*Candidate of Pedagogical Sciences,
Assistant of the Department of Foreign Languages for the Colleges
of Humanitarian Sciences,
Faculty of Foreign Languages,
Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University
Chernivtsi, Ukraine*

Economic education in the 21st century has a set of common requirements. First, economic education is indeed global in nature, reflecting the realities of commerce and organizations. Second, effective economic education needs to simulate the demands of the business environment. To achieve this objective, business educators constantly search for new teaching methods. Increasingly these are becoming known as the «Four C's»: Creativity, Collaboration,